

## SF 1

6.55 Formel 1: Grosser Preis von Japan. 16. WM-Lauf, Qualifikationstraining. 8.00 Wetterkanal. 9.20 PULS (W). 10.00 Sternstunde Kunst (W). 11.00 Fensterplatz (W). 11.40 Svirza Rumantscha (W). 12.10 Rundschau (W). 13.00 Tagesschau. 13.05 Reporter. Bauchschuss - Notfallarzt in Kapstadt (W). 13.35 Kassensturz. Süss-saure Schleckwaren: Finanzbetrug. Willkür: Wer bei der falschen Krankenkasse versichert ist, zahlt selber (W). 14.10 Zeitreise (W). 14.20 Zeitreise. 14.40 Wahlarena (W). 16.10 Bildung. Einvernehmliche Scheidung. 17.30 Gutenacht-Geschichte. 17.45 Tagesschau. 17.55 Lüthi und Blane (W). 18.25 Hopp de Bäsel 19.00 Zeitreise. 19.20 Schweizer Zahlenlotto. 19.30 Tagesschau. 19.55 Wort zum Sonntag.

20.05 Live: Benissimo  
Gäste: Crazy Flyers (Sportkrobatiker), Lovigin Grigorij (Jongleur) sowie das Duo Fischbach, Midwife Crisis, Lioba Albus u.a.

21.50 Tagesschau

22.10 Sport aktuell

23.05 Ohno Ausweg  
Actionfilm (USA 1992)  
Mit Jean-Claude Van Damme, Rosanna Arquette u.a. Regie: Robert Harmon

0.35 Tagesschau  
0.50 Sport aktuell (W)  
1.35 Benissimo (W)

## VOX

8.05 Reise-Shop. 8.40 dctp Reportage. NZZ Format. 9.30 dctp Weekend. Süddeutsche TV. 11.35 Reise-Shop. 12.10 Titus. 12.40 Titus. 13.05 Allein unter Nachbarn. 13.35 Ich begehere deinen Sohn. Melodram (USA 1996). 15.15 Mord am Abgrund. Kriminalfilm (USA 1999). 17.00 Wolkenlos. 17.55 tierzeit. 18.30 hundkatzenmaus. 19.10 BBC Exklusiv: Kampf der Geschlechter.

20.15 Jagd auf den Schatz der Riesen (1/2)  
Fantasyabenteuer (USA 01)  
Mit Matthew Modine, Mia Sara u.a.  
Regie: Brian Henson

22.05 dctp Special  
Spiegel TV - Special  
Einsatz in Ostfriesland - mit der Dorfpolizei unterwegs

0.10 Club der Begierde  
Erotikfilm (F 2001)  
Mit Angela Tiger, Maud Kennedy u.a.  
Regie: Gilles Parmentier

1.55 Making of ...

## TSR 1

8.20 C'est mon choix. 9.10 Zig Zag café. 10.00 Picnic. Film de Joshua Logan (USA 1955). 11.55 Cinérapido. 12.15 Frasier. 12.45 Le 12.45. 13.10 Pardonnez-moi. 13.40 Superplantes. 14.40 Siska. 15.40 Family Law. 16.30 Rex. 17.25 C'est mon choix. 18.20 De Si de La. 19.00 A.R.C. Appellation Romande Contrôlée. 19.20 Swiss Lotto. 19.30 Le 19.30. 20.05 Le fond de la corbeille. 20.35 L'homme bicentenaire. Film de Chris Columbus (USA 1999). Avec: Robin Williams, Embeth Davidtz. 22.50 New York 911. 23.35 La plus haute cible. Film de Armand Mastrolani (USA 2002).

## TSI 1

10.45 Corso di fumetto comico. 11.00 Victor. 11.30 World of Wildlife. 12.00 Victor. 12.30 Telegiorno. 12.45 Progetto Eden. 13.35 Seven Days. 14.15 Un padre di troppo. Film drammatico (F 1997). 16.10 La Pantera Rosa - Il mistero Clouseau. Film commedia (USA 1983). 18.10 Medicina. 19.00 Il Quotidiano. 19.30 Estrazione del lotto svizzero a numeri. 19.35 I einquagesimi. 20.00 Telegiorno. 20.40 Scacciaipensieri. 21.00 Anna e il Re. Film drammatico (USA 1999). 0.00 Ultima analisi: omicidio. 0.20 Telegiornale notto. 0.40 La furia. Film drammatico (RA 1997).

## KABEL 1

15.15 Zwei vom gleichen Schlag. Fantasykomödie (USA 1983). 16.55 Nachrichten. 17.05 Abenteuer Auto. 17.55 Abenteuer Leben (W). 18.50 Abenteuer Natur. 19.40 Unterwegs mit Malcolm Douglas. 20.15 Eine zu viel im Bett. Komödie (USA 1963). 22.20 Die Flut bricht los. Katastrophenfilm (USA 1976). 0.10 Summer Tomptations II. Erotikthriller (USA 2000). 1.55 Die Tochter des Paten. Abenteuerfilm.

## SF 2

7.00 Pingü. 7.10 Tom und Jerry Kids. 7.35 Die Feuerstein Comedy Show. 8.00 Pokémon. 8.20 Woody Woodpecker. 8.30 Digimon. 8.50 Titeuf. 9.00 1, 2 oder 3 (W). 9.25 Mimis Plan. 10.00 Formel 1: Grosser Preis von Japan. 16. WM-Lauf, Qualifikationstraining. 11.05 Die Simpsons. Das Schlängennest. 11.30 Kassensturz. 12.00 Swiss View. 12.35 ch.filmszene. B-52. Dokumentarfilm (USA/D 2001). Buch/Regie: Hartmut Bitomsky. 14.20 konsum.tv (W). 15.20 Cash-TV (W). 15.55 Fenster zum Sonntag. So spricht Gott. 16.30 Fussball: EM-Qualifikation. Vor dem Spiel Schweiz - Irland. 17.30 Fussball: EM-Qualifikation. Schweiz - Irland. Übertragung aus dem St.-Jakob-Park in Basel.

20.00 100 Minuten  
Spiegel TV - Special  
Der letzte Kick - Menschen im Freizeitsstress

21.45 NZZ-Standpunkte  
ABC-Waffen für jedermann?  
Gäste: Prof. Dr. Lothar Rühl, alt Staatssekretär, und Georg Kohler, Professor für politische Philosophie

22.45 Weekend Music  
Santana (W)

23.45 News aus der Musikszene  
Tipps + Clips

0.45 Ska-P  
Open Air St. Gallen 2003

1.45 Seven  
Baregg Festival 2003

2.40 Phantoms  
Mysterythriller (USA 1998)

## PRO 7

11.35 Disneys Tarzan. 12.05 Jackie Chan. 12.30 Ein Zwilling kommt selten allein. 12.55 Eine schrecklich nette Familie. 13.20 Chaos City. 13.50 Irgendwie L. A. 14.15 Friends. 14.45 Will + Grace. 15.15 Roswell. 16.10 Charmed - Zauberkraftige Hexen. 17.00 Malcolm mit tehrin. 17.30 Keine Gnade für Dad. 18.00 Do It Yourself - S.O.S. 19.00 talk talk talk.

20.00 Nachrichten  
20.15 Die Piratenbraut  
Abenteuerfilm (USA 1995)  
Mit Geena Davis, Matthew Modine u.a.  
Regie: Renny Harlin

22.40 Harte Jungs - Bad Boys  
Actionkomödie (USA 1995)  
Mit Will Smith, Martin Lawrence u.a.  
Regie: Michael Bay

1.05 Friday. Komödie (USA 1995)  
Mit Ice Cube, Chris Tucker u.a. Regie: F. Gary Gray

2.40 Panther  
Polidrama (USA 1995)

## SWR

10.15 ding.tv. 11.00 Brisant. 11.30 Landesschau (W). 12.30 Pepe, der Paukerschreck. Teenagerkomödie (D 1969). 14.00 Eisenbahnromantik. 14.30 Die Fallers. 15.00 100 Deutsche Jahre. 15.30 100 % Urlaub. 16.00 Rasthaus. 17.25 C'est mon choix. 18.20 De Si de La. 19.00 A.R.C. Appellation Romande Contrôlée. 19.20 Swiss Lotto. 19.30 Le 19.30. 20.05 Le fond de la corbeille. 20.35 L'homme bicentenaire. Film de Chris Columbus (USA 1999). Avec: Robin Williams, Embeth Davidtz. 22.50 New York 911. 23.35 La plus haute cible. Film de Armand Mastrolani (USA 2002).

## WDR

8.30 FernUniversität. 9.00 Goal. 9.30 Das 3. Leben. 10.00 Quarks + Co (W). 10.45 Hier und Heute (W). 11.00 Euro-Pizza. 11.30 ARD-exklusiv. 12.00 10 Jahre «B. trifft...» (W). 13.00 Die Anrheiner (W). 13.30 Albatros. 14.00 Cosmo TV. 15.00 Das Gold der Caesaren. Abenteuerfilm (F/1 1962). 16.20 Sport im Westen. 16.50 Witwenröster. 17.20 Köstliches Deutschland. 17.50 Alfredissimo! 18.20 Hier und Heute. 18.50 Aktuelle Stunde. 19.30 Lokalzeit. 20.00 Tagesschau. 20.15 Wunder-schönes NRW. 21.45 Stratmanners - Juppys Kneipentheater im Pott. 22.45 Klümbim-Nacht.

## EUROSPORT

10.15 Fussball. 11.15 Snooker. 12.00 Beachvolleyball: WM Damen. 13.00 Tennis. WTA-Turnier: 6. Tag. 1. Halbfinale. 14.30 Tennis. WTA-Turnier: 6. Tag. 2. Halbfinale. 16.00 Tennis. ATP-Turnier: 6. Tag. Halbfinale. 17.30 Beachvolleyball: WM Damen. 18.30 M2A - Mission to Athens (W). 19.00 Radsport: WM. Rennen Damen. 22.30 Fussball. EM-Qualifikation: Highlights vom Abend. 0.30 Eurosportnews. 0.45 Fechten.

## ARD

8.00 Wissen macht Ah! 8.30 Outriders. 9.03 fabrix. 9.30 Schloss Einstein. 9.55 Koch-Charis. 10.00 Willi wills wissen. 10.25 Felix und die wilden Tiere. 10.50 Kleine Geschichten von wilden Tieren. 11.03 Tiger-enten Club. 12.30 Mein Freund Salty. Tierabenteuer (USA 1973). 14.03 Die Kinder vom Alstertal. 14.30 Kinder-quatsch mit Michael. 15.00 Tagesschau. 15.05 Ein Herz wird wieder jung. Liebeskomödie (A 1997). Mit Otto Schenk, Annika Pages u.a. 16.35 Europamagazin. 17.03 ARD-Ratgeber: Gesundheit. Cluster-Kopfschmerz; Homöopathie; Atemnot. 17.30 Brisant. 18.00 Tagesschau. 18.10 SketchUp Special. 18.45 Dr. Sommerfeld - Neues vom Bülowbogen. Das Arrangement. 19.50 Ziehung der Lotozahlen.

20.00 Tagesschau  
20.15 Melodien der Berge  
Musikalische Reise durch die Welt der Alpen: Im Herzen Südtirols  
Mit Norbert Rier, Gaby Albrecht, Geraldine Olivier, Oswald Sattler, Betsy, Gerit Melcher, Monique, den Ladimern, Bergfeuer, den Mayrhofnern, dem Original Tiroler Echo, den Alpenstones, Juval, ZIM u.a.

22.00 Tagesthemen mit Sport  
22.20 Das Wort zum Sonntag  
22.25 James Bond 007 - Der Hauch des Todes  
Agententhriller (GB 1986)  
Mit Timothy Dalton u.a.

0.30 Tagesschau  
0.40 Ihre einzige Chance  
Krimidrama (USA 1996)  
Mit Kellie Martin u.a.  
Regie: Richard Colla

2.05 Tagesschau  
2.10 Nur für Offiziere  
Komödie (USA 1964)

## ZDF

15.30 Fussball: EM-Qualifikation: Deutschland - Island. 19.00 heute. 19.21 ZDF Sport extra. Fussball: EM-Qualifikation. Zusammenfassungen: Deutschland - Island, Schottland - Litauen; ca. 19.40 Schweiz - Irland, Russland - Georgien. Zusammenfassung; ca. 20.00 Türkei - England, 2. Halbzeit; ca. 20.55 Deutschland - Island, Stimmen und Reaktionen; Highlights.

21.45 heute-journal  
22.00 Fussball: EM-Qualifikation  
Zusammenfassung der Spiele des Tages

22.50 Tödliche Mission  
Spionagekrimi (USA/ZA 88)  
Mit Ted LaPlat, Terry Norton u.a. Buch/Regie: Jan Scholtz

0.25 heute  
0.30 Jede Affäre hat ihren Preis  
Thriller (USA/CDN 2001)  
Mit Nastassja Kinski, Hart Bochner u.a.  
Regie: Allan Moyle

2.05 Mein Hund, der Fussballstar  
Fantasykomödie (F 1996)

## B 3

11.30 Lindenstrasse. 12.00 40 Jahre Deutsch-Französisches Jugendwerk. 12.50 Das Normannische Schwert. Historienabenteuer (W/F/E 1971). 14.30 Der Kiosk auf der Eierwiese. 15.15 Junger Wein und alte Lieder (W). 16.05 Sport am Samstag. 17.30 Bayernzeit. 18.05 Zwischen Spessart und Karwendel. 18.45 Rundschau. 19.00 Unser blauer Planet. 19.45 Kunst + Krepel. 20.15 Irgendwo in Bayern. 21.00 Rundschau-Magazin. 21.15 Capriccio. 21.45 Zwei Frauen. Melodram (D 1989). 23.30 Honolulu. Episodenfilm (D 1999/00). 0.55 Die Glorreichen. Abenteuerfilm (F/TN 1983). 2.25 Sport am Samstag (W).

## ARTE

19.00 Das Forum der Europäer. 19.45 ARTE Info. 20.00 Mit offenen Karten. Erwärmung der Erdatmosphäre; Klimageschichte und Eismassen. 20.15 Design 2002. Die Akari-Lampen. 20.40 Auf der Spur der Kellen. 21.35 Metropolis: Russische Literatur; Traumfabrik Kommunismus: Die sowjetische Massenkultur unter Stalin; Ende der Kampfzone: Die Künstlerin Xenia Hausner. 22.30 Deutschlandspiel (2/2). Doku-Drama (D 2000). 0.00 Elegie einer Reise. Filmessay von Alexander Sokurov (RUS 2001). 0.50 Endstation Schafott. Justizdrama (F/1 1973).

## SUPER RTL

16.30 Die Gnarfs. 17.00 Marsuplami: Die neuen Abenteuer. 17.30 Hugo, das Dschungeltier - Die Serie. 17.55 Goofy + Max. 18.25 Disneys neue Micky Maus Geschichten. 18.40 Simsalabim Sabrina. 19.10 Super Toy Club. 19.45 Lucky Luke - Die neuen Abenteuer. 20.15 Magnum. Schatten der Vergangenheit. 22.10 Eine Frau wird gejagt. 23.10 Eine Frau wird gejagt. Endspiel. 0.00 Infomercials. 1.45 Nachtprogramm.

## ORF 1

6.45 Formel 1: Grosser Preis von Japan. 16. WM-Lauf, Qualifikationstraining. 8.15 Wilf, der Hexenhund. 8.25 1, 2 oder 3 (W). 8.50 The Foxbusters. 9.00 Tom Turbo. 9.25 Confetti-News. 9.35 Albert auf Entdeckungstour. 10.00 Best of Confetti TV. 10.20 Beethoven. 10.45 The Woody Woodpecker Show. 11.05 Disneys. Classic Cartoon. 11.10 Simsalabim Sabrina. 11.35 Disneys Tarzan. 12.00 Tom und Jerry. 12.05 Alle lieben Raymond. 12.25 Die neue Addams Familie. 12.50 So Little Time. 13.10 Der Prinz von Bel-Air. 14.00 Tennis: ATP-Turnier. Halbfinale. 16.30 Fussball: EM-Qualifikation. Österreich - Tschechien. Übertragung aus dem Ernst-Happel-Stadion in Wien. 19.30 Zeit im Bild.

20.00 Sport  
20.15 Die Millionenshow  
Quiz mit Armin Assinger

21.10 Dr. Dollittle  
Fantasykomödie (USA 1998)  
Mit Eddie Murphy, Ossie Davis u.a.  
Regie: Betty Thomas

22.30 James Bond 007 - Der Hauch des Todes  
Agententhriller (GB 1986)  
Mit Timothy Dalton, Maryam d'Abu u.a.  
Regie: John Glen

0.35 Raven  
Actionfilm (USA 1996)  
Mit Burt Reynolds, Matt Battaglia u.a.  
Regie: Russell Solberg

2.05 Erbarungslos und gefährlich  
Western (USA 1996)

## ORF 2

12.25 Gernsd unterwegs. 13.10 Der Mann, von dem man spricht. Komödie (A 1937). 14.35 Gräfin Mariza. Operettenfilm (D 1958). 16.20 Bilderbuch Nationalpark Hohe Tauern - Kärnten. 16.25 Land und Leute. 16.55 Religionen der Welt. 17.00 Zeit im Bild. 17.05 Erlebnis Österreich. 17.45 Volksanwalt. 18.20 Bingo. 19.00 Bundesland heute. 19.23 Tot Tot. 19.30 Zeit im Bild.

20.00 Seitenblicke  
20.15 Wenn die Musik spielt  
Herbst-Open-Air aus Gamitz in der Steiermark

21.50 Zeit im Bild  
22.00 Sein bester Freund  
Komödie von William Douglas-Home

23.50 Zeit im Bild  
0.00 Cleopatra  
Monumentalfilm (USA 1962)  
Mit Elizabeth Taylor, Richard Burton u.a.  
Regie: Joseph L. Mankiewicz

## 3 SAT

13.10 Notizen aus dem Ausland. 13.15 Country Roads. 14.00 Gottes Österreich (1/2). 14.50 Aus Staub geboren. 15.15 Frau TV. 15.45 Bleiben Sie, Frau Kirschbaum. 15.55 Zwischen zwölf und drei. Westernkomödie (USA 1975). 17.30 tips + trends mobil. 18.00 Die Schadenre-gullerer. 18.30 Tierparadies in Mecklenburg. 19.00 heute. 19.20 Foyer - Das Theatermagazin. 20.00 Tagesschau. 20.15 Missfit und Band: «...jetzt mit noch mehr Männer». 21.45 Kult im Kiez. 22.30 Kulturzeit extra: «Wiederentdeckung des Ostens». 23.15 Menschen bei Malschberger. 0.15 Treffpunkt Kultur.

## SAT 1

8.10 Schlümpfe. 9.10 Tiny Toon Abenteuer. 9.40 Familie Feuerstein. 10.10 Bugs Bunny. 10.40 Die Peanuts. 11.05 Dumm und Dürmer. 11.35 The Real Ghostbusters. 12.05 Die Maske. 12.30 UEFA Champions League Magazin. 13.00 Baywatch - Die Rettungsschwimmer von Malibu. Taylor gegen Jack. 14.00 Zweimal im Leben. Mamma Mia. 15.00 Strong Medicine - Zwei Ärztinnen wie Feuer und Eis. 16.00 Star Trek: Deep Space Nine. Das verlorene Paradies. 16.55 Schweizer Fenster: Joya rennt (W) / Joya reist (W) / Joya sucht (W). 17.00 Star Trek: Raumschiff Voyager. Tag der Ehre. 17.25 Schweizer Fenster: People (W) / People Style (W). 18.00 Die Wachmänner - Vier Augen sehen mehr. 18.30 18.30. 18.45 Familie Wurst. 19.15 Mittermeier + Friends.

20.15 Star Trek - Der erste Kontakt  
SF-Film (USA 1996)  
Mit Patrick Stewart, Jonathan Frakes u.a.  
Regie: Jonathan Frakes  
Durch eine Zeitreise in die Vergangenheit wollen die Borg die Erfindung des Warp-Antriebs und den ersten Kontakt der Menschheit mit Ausserirdlichen verhindern

22.40 Genial daneben - Die Comedy-Arena

23.25 Axel!  
23.55 Mirkomania  
0.25 DOK: Siegfried + Roy - Die Meister der Illusion  
1.15 9 1/2 Wochen in Paris  
Erotikfilm (USA 1996)

3.05 Zweimal im Leben (W)  
3.55 Baywatch (W)

## RTL

8.30 Gute Zeiten, schlechte Zeiten (W). 11.00 Mein Leben + ich (W). 11.30 Ritas Welt (W). 12.00 Das Leben und ich. 12.50 Formel 1: Grosser Preis von Japan. Qualifikationstraining (W). 14.30 Rallye: WM-Magazin. 15.25 Die Autohändler. 15.55 Birds of Prey. 16.55 Smallville. 17.45 Top of the Pops. 18.45 RTL aktuell - Weekend. 19.10 Explosiv - Weekend.

20.15 Wer wird Millionär?  
21.15 Live: Der Deutsche Comedy Preis 2003  
Gala im Rahmen des Köln Comedy Festivals

23.30 South Park  
Die Liga der Super Besten Freunde

0.00 7 Tage - 7 Köpfe (W)  
0.55 Freitag Nacht News (W)  
1.35 Top of the Pops (W)  
2.20 Birds of Prey (W)  
3.10 Das Strafgericht  
Mit Richter Ulrich Wetzel (W)

4.00 Das Leben und Ich (W)

## RTL 2

9.30 Fame Academy - Dein Weg zum Ruhm (W). 10.30 Die dicksten Dinger. 11.30 Jamie's Kitchen. 12.35 Dragon Ball Z. 14.35 Mac Millionär. Krimikomödie (USA 1993). 16.20 Pretender. 17.15 Highway to Hell - 18 Räder aus Stahl. 18.10 Walker, Texas Ranger. Lucas. 20.00 News. 20.15 Stephen Kings Haus der Verdammnis (2/3). Mysterythriller (USA 2001). Mit Nancy Travis u.a. 22.10 Fear Factor: Die wahre Dimension der Angst. 23.05 Night Screams - Hetzjagd durch die Nacht. Horrorthriller (USA 2001). 0.45 Stephen Kings Haus der Verdammnis (1/3). Mysterythriller (USA 2001) (W).

Reklamen  
Inserate

Wir beraten Sie gerne.

Inf hotline:

+423 237 51 51

Fax: +423 237 51 66

E-mail: inserate@volksblatt.li

Ihr Partner in Liechtenstein

VOLKSBLATT  
DIE TAGESZEITUNG FÜR LIECHTENSTEIN

## TV-TIPPS

## REISEN

## Wolkenlos

VOX, 17.00

Die «wilde Küste» im Nordosten Spaniens erfreut sich nach wie vor grosser Beliebtheit. Der Küstenabschnitt zwischen den Ausläufern der Pyrenäen und der Weltstadt Barcelona war das erste Fremdenverkehrsgebiet Spaniens.

## DOKUMENTATION

## Zeitreise

SF1, 19.00

1966 - Die ganze Welt schaut nach England: Die Queen eröffnet die Fussball-WM. Auch die Schweizer sind dabei, mit Publikumsliebling Jakob «Köbi» Kuhn. Doch der wird gleich zu Beginn gesperrt, und schon die ersten Spiele enttäuschen.

## UNTERHALTUNG

## Benissimo

SF1, 20.05

Beni Thurnheer und seine Freunde freuen sich, nach der langen «Benissimo»-Sommerpause wieder auf der grossen Showbühne zu stehen. Für unterhaltsame Minuten sorgen für anderen das Duo Fischbach mit einer musikalischen Darbietung. Nicht weniger stimmgewaltig sorgt eine Gruppe von Berner Geburtshelferinnen mit dem Namen Midwife Crisis für Aufsehen.

## SPIONAGEKRIMI

## Tödliche Mission

ZDF, 22.50

Weil sie vom KGB erpresst wird, stiehlt Caroline, Frau von US-Staatssekretär Jack Cavanaugh, eine geheime Diskette. Als ihr Mann den Vorfall bemerkt, versucht er, auf seine Weise mit dem KGB fertig zu werden.

Volksblatt-Abonnenten  
haben es gut ...

... mehr Informationen unter:

VOLKSBLATT

FL9494 Schaan, Feldkircher Strasse 5  
Telefon +423 237 51 51